OINARRI ESPEZIFIKOAK

LEHENENGOA.- Aplikatu beharreko araudia

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.

- Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartua.

- 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako.

- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

- Ordiziako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

- Ordiziako Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa 2020-2023.

BIGARRENA.- Diru-laguntzaren xedearen definizioa

Ordiziako gazteen artean elkartasuna sustatze aldera, Udalak 18 eta 30 urte bitarteko pertsonen desplazamendua ahalbideratu ahal izango du, Garapenerako Lankidetza jarduerak burutzen diren herrialdeetara joan daitezen.

HIRUGARRENA.- Onuradunek dirulaguntza lortzeko bete behar dituzten baldintzak

Hauek dira onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak:

- Gizarte Segurantzarekiko, Ogasunarekiko eta Ordiziako Udalarekiko zerga-

BASES ESPECÍFICAS

PRIMERA.- Normativa aplicable

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio.

- Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia.

- Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia 2020-2023.

SEGUNDA.- Definición del objeto de la subvención

Con la finalidad de fomentar el valor de la solidaridad entre las personas jóvenes de Ordizia, el Ayuntamiento podrá facilitar el desplazamiento de personas en edades comprendidas entre 18 y 30 años, a países en los cuales se realizan acciones de Cooperación al Desarrollo.

TERCERA.- Requisitos que deben reunir las personas beneficiarias para la obtención de la subvención

Los requisitos Generales a cumplir por las personas beneficiarias son los siguientes:

- Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias con la Seguridad Social, Hacienda y el

betebeharrak egunean izatea.

- Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean ez egotea.

- Genero-indarkeriagatiko diskriminazioan erortzeagatik administrazio-zehapen edo zehapen penalik ez izatea (dagokion zehapenean ezarritako aldian).

Hauek dira onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:

- Dirulaguntza eskaera aurkeztea.
- Ordiziako udalerrian erroldatuta egotea.
- 2023ko urtarrilaren 1ean 18 urte baino gehiago izatea eta urte bereko abenduaren 31an 31 urte baino gutxiago izatea.
- Laguntza edo diru-laguntza publikoak jasotzeko ezintasuna eragiten duten zigor administratibo edo penalik ez izatea, ez eta, sexu bazterkeria motako zigorrik edo deialdi honetan parte hartzea debekatzen duen inolako debeku legalik ere.
- Esku hartu asmo duten proiektua aurkeztea, herrialde horretan burutuko duten lana azaltzea eta eskatzailearen curriculuma lan hori egiteko gaitasunarekin justifikatzea.
- Udalak diruz lagun ditzakeen kontzeptuen aurrekontua aurkeztea.
- GGKErekin lan harremanik ez izatea.

Ayuntamiento de Ordizia.

- No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

- No encontrarse en ninguna situación prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para una vida libre de violencia machista contra las mujeres que suponga la prohibición de acceso a las subvenciones.

Los requisitos Específicos a cumplir por las personas beneficiarias son los siguientes:

- *Presentar solicitud de subvención.*
- *Estar empadronado/a en el término municipal de Ordizia.*
- *Tener una edad superior a 18 años a 1 de enero del 2023 e inferior a 31 años a 31 de diciembre del mismo año.*
- *No encontrarse sancionado/a administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas, incluidas las sanciones por incurrir en discriminación por razón de sexo, o hallarse incurso en alguna prohibición legal que inhabilite para ello.*
- *Presentar el proyecto al que desean desplazarse, el trabajo que desarrollarán en el mismo y justificar la adecuación de su currículum con el perfil de dicho trabajo.*
- *Presentar el presupuesto de los conceptos que puede subvencionar el Ayuntamiento.*
- *No tener ninguna relación laboral con la ONGD.*

LAUGARRENA.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak

Ordiziako Udalak, hautatutako pertsonen joan-etorriko bidaiaren gastuak ordainduko ditu Gobernuz Kanpoko Erakundearekin harremanetan jarri arte, halaber, hala badagokio, jomuga herrialdera sartzeko bisaren gastuak eta hautatutako pertsona partaide bakoitzaren istripu eta gaixotasun polizak ere ordainduko ditu.

Ez dira diruz lagunduko jomuga herrialdean ostatu hartzea eta bertako mantenu gastuak.

Bekaren xede den egonaldia 2023ko abenduaren 31 baino lehen amaitu beharko da.

Diruz lagunduko den gehieneko kopurua 1.250,00€koa izango da.

BOSGARRENA.- Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administraziotatik edo erakunde publiko zein pribatutatik etorritakoekin, Europar Batasuneko naziokoak zein nazioartekoak izan.

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira beste administrazio publiko edo erakunde pribatu batzuetatik helburu bererako jasotako beste edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderekin.

Diru-laguntzaren zenbatekoa, bakarka hartuta edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera hartuta, ez da, inola ere, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izango.

SEIGARRENA.- Onuradunen betebeharrak

CUARTA.- Gastos subvencionables

El Ayuntamiento de Ordizia sufragará a las personas seleccionadas los gastos del viaje de ida y vuelta hasta el punto de puesta en contacto con la Organización No Gubernamental en el país de destino, incluidos los derivados, en su caso, del visado de entrada del país de destino, así como de la póliza de accidentes y enfermedad de cada persona seleccionada participante.

No se subvencionarán la estancia y los gastos de mantenimiento en el país de destino.

La estancia objeto de subvención debe finalizar antes del 31 de diciembre de 2023.

La cuantía de la subvención no superará los 1.250,00€.

QUINTA.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales de la Unión Europea o de organismos internacionales

Estas subvenciones serán compatibles con cualquier otra subvención, ayuda, ingreso o recurso procedente de otras administraciones públicas, y/o entidades privadas, que para el mismo fin pudieran percibir las entidades beneficiarias.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

SEXTA.- Obligaciones de las personas beneficiarias

a) Proiektuaren jomuga den herrialdeko bizi-baldintzetara egokitzea.

a) Adaptarse a las condiciones de vida del país al que se desplaza.

b) Esperientzia amaitzen den egunera arte jomuga herrialdean egotea.

b) Permanecer en el país de destino hasta la finalización del periodo de la experiencia.

c) Dagozkion osasun-gomendioak betetzea.

c) Cumplir las recomendaciones sanitarias correspondientes.

d) Esperientzia amaitzean, haren garapenari dagokion balorazio-txosten bat aurkeztea, eta, halaber, datozen urteetan garatzeko balizko proiektu bat taxutze aldera, behatutakoaren berri emanez eta bete beharreko beharrizanak aipatuz txosten bat aurkeztea. Datuak sexuz bereiztea eta izan duen genero inpaktua aipatzea.

d) Presentar, al finalizar la experiencia, un informe valorativo de su desarrollo, así como de la acción observada y de necesidades a cubrir, ante la posible elaboración de un proyecto a desarrollar en años posteriores. Dividir los datos por sexo y mencionar el impacto de género que ha tenido.

e) Egonaldia amaitu eta urtebete pasa bitartean, Ordiziako Udalak antolatzen dituen sentsibilizazio jarduera ezberdinetan parte hartzeko prestutasuna adieraztea.

e) Disponibilidad para participar en las diferentes actividades de sensibilización que organice el Ayuntamiento de Ordizia, durante un año desde el término de la estancia.

f) Dirulaguntzak arautzen dituen araudiak eskatutakoak.

f) Las exigidas por la normativa reguladora de subvenciones.

ZAZPIGARRENA.- Deialdia argitaratzea eta eskabideak aurkezteko modua eta epea

SÉPTIMA.- Publicación de la convocatoria y forma y plazo de presentación de solicitudes

Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu-base Nazionalean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira.

Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos Nacional de subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Eskabideak aurkezteko epea 20 egun baliodunekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita.

El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días hábiles a partir del siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Eskabideak bide telematikoz aurkeztu ahal izango dira, Ordiziako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez (www.ordizia.eus) edo aurrez aurre Herritarren Arretarako Bulegoan (Kale Nagusia 26, behea), bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko

Las solicitudes podrán presentarse por vía telemática a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus) o de forma presencial en la Oficina de Atención a la Ciudadanía (Kale Nagusia, 26 -behea), así como por cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre,

39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bide erabiliz ere.

de procedimiento administrativo común de las administraciones públicas.

ZORTZIGARRENA.- Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentuak eta informazioak

- Eskabide-orri espezifikoa (Udalaren webgunean eskuragarri), balorazio-irizpideak betetzen direla adierazten duen azalpen-memoriarekin batera.
- Curriculum vitaea eta espediente akademiko dokumentatua. Ez dira kontuan hartuko justifikazio-dokumentazioak babesten ez dituen datuak.
- GGKEaren lankidetza-proiektua, haren aurkezpena eta helburu zehatzak jasotzen dituena.
- Diruz lagun daitezkeen gastuen aurrekontua: joan-etorriak, bisatua, istripuetarako eta osasunerako aseguru-poliza.
- NANaren kopia
- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak, eskatzaileak Udalak agiri horiek ofizioz kontsultatzeari uko egin badio.

OCTAVA.- Documentos e informaciones que deben acompañarse a la petición

- *Impreso de solicitud específico (disponible en la página web del Ayuntamiento) acompañado de una memoria expositiva del cumplimiento de los criterios de valoración.*
- *Currículum vitae y expediente académico documentado. No se tendrán en cuenta los datos que no estén respaldados por documento justificativo.*
- *Proyecto de cooperación de la ONGD que recoja su presentación y los objetivos concretos.*
- *Presupuesto de los gastos subvencionables: desplazamientos, visado, póliza de seguro de accidentes y salud.*
- *Copia del DNI del interesado.*
- *Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.*

BEDERATZIGARRENA.- Dokumentazio elkarreragingarria eta egiaztagarria

Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden dokumentuak edo beste edozein administraziok egindakoak ez aurkezteko, halako moldez non administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu

NOVENA.- Documentación interoperable y verificable

La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. Las

ahal izango dituen, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Administrazio publikoek elektronikoki eskuratu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datu-bitartekaritzarako plataformei edo horretarako prestatutako beste sistema batzuei kontsulta eginez.

Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello.

Ordiziako Udala Euskadiko administrazioen elkarreragingarritasun- eta segurtasun-nodoaren parte da (NISAE). Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, haien artean eta gainerako administrazioekin datu elektronikoen trukea ezartzeko nodo autonomiko gisa.

El Ayuntamiento de Ordizia forma parte del nodo de interoperabilidad y seguridad de las administraciones de Euskadi Nisae, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones.

Deialdi honetan, honako betekizun hauek egiaztatuko dira plataforma korporatiboen, bitartekotza-plataformen (NISAE) edo sarbide publikoko plataformen bidez:

- Zerga betebeharrak egunean izatea; Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun departamentuarekin egiaztatuko da.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria.
- Ordiziako Udalarekin dituen zorrak ordainduta izatea.
- Ordizian erroldatuta egotea

Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas corporativas, de intermediación (Nisae) o de acceso público serán los siguientes:

- *Certificado de estar al corriente del cumplimiento de obligaciones tributarias, que se verificará con el departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa.*
- *Certificado de estar al corriente de sus obligaciones frente a la Seguridad Social.*
- *Estar al corriente en el pago de sus deudas con el Ayuntamiento de Ordizia.*
- *Estar empadronado/a en Ordizia*

Arazo teknikoak direla-eta kontsulta datu-bitartekaritzarako plataformen bidez edo horretarako prestatutako beste sistema elektroniko batzuen bidez egin ezin denean, salbuespenez, dokumentazioa aurkezteko eskatu ahal izango zaio eskatzaileari.

Cuando por problemas técnicos no sea posible realizar la consulta a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, excepcionalmente se podrá requerir a la persona solicitante la aportación de documentación.

HAMARGARRENA.- Zuzenketa eta dokumentazio osagarria

DÉCIMA.- Subsanación y documentación complementaria

Eskabideak ez baditu betetzen deialdian

Si la solicitud no reúne los requisitos

ezarritako baldintzak, interesdunari eskatuko zaio 10 eguneko gehieneko epe luzaezinean zuzen dezala, eta adieraziko zaio ezen, hala egin ezean, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluaren araberako ebazpena eman ondoren.

establecidos en la convocatoria, se requerirá al interesado para que la subsane en el plazo máximo e improrrogable de 10 días, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

HAMAIKAGARRENA.- Dirulaguntza emateko prozedura

Ordiziako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren II. tituluko 1. atalean ezarritakoaren arabera jardungo da.

UNDÉCIMA.- Procedimiento de concesión de la subvención

Se procederá según lo establecido en la Sección 1ª del Título II de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia.

HAMABIGARRENA.- Dirulaguntza emateko irizpide objektiboak eta horien haztapena

a) Eskatzaileen titulazio akademikoetatik, lanbide kualifikazioetatik eta bestelako ikasketetatik, aurre-hautatutako lankidetza-proiektuei gehien egokitzen zaion titulazioa, 30 puntu gehienez.

Baztertzailea izan gabe, lankideak txertatuko diren garapen-proiektuetarako ohikoenak diren lanbide-arloen artean honako hauek daude: Hezkuntza/ Hezkuntza berezia / Pedagogía; Gizarte-lana/ Gizarte-hezkuntza; Psikologia; Berdintasuna; Begiraleak; Aisialdia; Informatika; Ekonomia/ Kontabilitatea; Medikuntza / Erizaintza / Erizaintzako zaintza osagarriak; Farmazia; Ingeniaritza/ Arkitektura; Agronomía; Tornu/mekanika; Elektrizitatea; Zurgintza; Iturgintza; Nutrizioa / Sukaldaritza.

Zerrendatutako baten bat ikasten ari dela edo/eta ikasi duela egiaztatuz gero puntuazio guztia emango da, erlazionatu gabeko gainontzeko titulazioetarako ez da puntuaziorik emango.

b) Garapen-lankidetzarekin lotutako

DUODÉCIMA.- Criterios objetivos de otorgamiento de la subvención y ponderación de los mismos

a) Titulación académica, cualificación profesional y otros estudios de las personas solicitantes que más se adecúen a los proyectos de cooperación preseleccionados, hasta un máximo de 30 puntos.

Sin ser excluyente, entre los grupos profesionales profesionales más habituales para los proyectos de desarrollo en los que se integrarán los compañeros se encuentran: Educación/Educación especial/Pedagogía; Trabajo social/Educación social; Psicología; Igualdad; Monitores; Ocio; Informática; Economía/Contabilidad; Medicina/Enfermería/Cuidados auxiliares de enfermería; Farmacia; Ingeniería/Arquitectura; Agronomía; Torno/mecánica; Electricidad; Carpintería; Fontanería; Nutrición/Cocina.

Si alguno de los interesados acredita estar cursando y/o haber cursado alguno de los títulos enumerados, se otorgará la totalidad de la puntuación, no se otorgará ninguna puntuación para el resto de las titulaciones no relacionadas.

b) Formación y/o experiencia en cooperación

prestakuntza edo/eta eskarmentua: 30 puntu gehienez.

para el desarrollo: hasta 30 puntos.

c) Garapenerako gobernuz kanpoko erakunde bateko edo/eta gazte-elkarte bateko zein helburu soziala duen beste erakunde bateko borondatezko kide izatea, 20 puntu gehienez.

c) Pertenencia voluntaria a una organización no gubernamental de desarrollo y/o a una asociación juvenil u otra organización con fines sociales, hasta un máximo de 20 puntos.

d) Genero berdintasunean eskarmentuak eta ezagutzak izatea, gehienez 10 puntu.

d) Experiencia y conocimientos en igualdad de género, hasta 10 puntos.

e) Euskara c1 maila egiaztatzea, gehienez 10 puntu.

e) Acreditación del nivel de euskera c1, hasta un máximo de 10 puntos.

Aurreko urteetan programa honetan parte hartu ez duten gazteek izango dute lehentasuna.

Tendrán prioridad los/las jóvenes que no hayan participado anteriormente en el programa.

HAMAHIRUGARRENA.- Diru-laguntzaren banakako zenbatekoa zehazteko irizpideak

DECIMOTERCERA.- Cuantía individualizada de la subvención

Puntuazio altuena lortu duten pertsonei aurkeztutako aurrekontuaren araberako dirulaguntza emango zaie, gehienez 1.250 euro arte. Prozedura hori jarraituko da diru-partida amaitu arte.

Las personas que obtengan la puntuación más alta recibirán la cuantía correspondiente al presupuesto presentado, hasta un máximo de 1.250 euros. Se seguirá dicho procedimiento hasta agotar la partida presupuestaria.

HAMALAUGARRENA.- Laguntzak emateko prozedura antolatzeko, bideratzeko eta ebazteko eskumena duten organoak

DECIMOCUARTA.- Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión

Ordiziako Udaleko Gizarte Zerbitzuetako departamentuak bideratuko du prozedura.

La instrucción del procedimiento se llevará a cabo por el departamento de Bienestar Social del Ayuntamiento de Ordizia.

Alkatetza da dirulaguntza-prozedura antolatzeko eta ebazteko organo eskuduna, egin ditzakeen eskuordetzei kalterik egin gabe.

El órgano competente para la ordenación y resolución del procedimiento de concesión es la Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pueda efectuar.

HAMABOSGARRENA.- Balorazio-batzordearen osaera

DECIMOQUINTA.- Composición de la comisión de valoración

- Gizarte Zerbitzuen arloaren ardura duen zinegotzigoaren titularra.

- *El/La concejal responsable del área de Servicios Sociales.*

- Gizarte Zerbitzuen Saileko teknikari bat.
- Idazkaritza edo Kontuhartzailetza Saileko administrazio orokorreko teknikari bat.
- Gizarte Zerbitzuen Saileko administrari bat.

- *Un técnico o técnica del departamento de Servicios Sociales.*
- *Un técnico o técnica de administración general del departamento de Secretaría o Intervención.*
- *Un administrativo o administrativa del departamento.*

HAMASEIGARRENA.- Ebazteko eta jakinarazteko epea

Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, dagokion deialdia argitaratzen denetik aurrera.

DECIMOSEXTA.- Plazo de resolución y notificación

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a partir de la publicación de la correspondiente convocatoria.

HAMAZAZPIGARRENA.- Diru-laguntzen ordainketa

Onartu den diru-laguntzaren % 50 onartutako unean ordainduko da, eta gainerako % 50, egindako gastua justifikatu ondoren.

Zuriketa aurkeztean, gastua aurreikusitakoa baino txikiagoa izan bada eratorritako eta onuradunari egotzi gabeko arrazoiengatik (joan-etorrien edo seguruen prezioa jaistea, …), dirulaguntza murriztuko da dagokion kopuruan.

DECIMOSÉPTIMA.- Abono de la subvención

El 50 % de la subvención concedida se abonará en el momento de la concesión y el 50 % restante, previa justificación del gasto realizado.

Si al presentar la justificación el gasto es menor al previsto por causas sobrevenidas no imputables a la persona beneficiaria (reducción de precios de desplazamientos o seguros,…), la subvención se minorará por la cuantía correspondiente.

HEMEZORTZIGARRENA.- Zuriketa aurkezteko epea

Zuriketa aurkezteko epea hilabetekoa izango da, onuraduna egonaldia amaituta Ordiziara iristen den egunetik zenbatzen hasita.

Edozein kasutan, zuriketa aurkezteko azken eguna 2024ko urtarrilaren 31 izango da.

DECIMOCTAVA.- Plazo de justificación de la subvención

El plazo para presentar la documentación justificativa será de un mes, a partir del día en el que la persona beneficiaria llegue a Ordizia una vez finalizada su estancia.

En todo caso, el último día para la presentación de la documentación justificativa será el 31 de enero de 2024.

HEMERETZIGARRENA.- Zuriketa aurkezteko modua, aurkeztu beharreko dokumentazioa eta memorian sartu

DECIMONOVENA.- Forma de justificación, documentación a presentar y extremos a incluir en la memoria.

beharreko alderdiak.

Ondorengo dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- Garatutako lankidetzari buruzko balorazio-txostena aurkeztea, bai eta behatutako ekintzari eta estali beharreko beharrei buruzkoa ere, hurrengo urteetan garatu beharreko proiektu bat egin ahal izateko. Datuak sexuaren arabera banatzea eta izan duen genero-eragina aipatzea.

- Sarrera eta gastuen balantzea.

- Dirulaguntzaren xede diren gastuak justifikatzeko agiriak.

Se deberá presentar la siguiente documentación:

- *Presentar un informe valorativo de la cooperación desarrollada, así como de la acción observada y de necesidades a cubrir, ante la posible elaboración de un proyecto a desarrollar en años posteriores. Dividir los datos por sexo y mencionar el impacto de género que ha tenido.*

- *Relación de ingresos y gastos.*

- *Documentos justificativos de los gastos realizados objeto de subvención.*

HOGEIGARRENA.- Dirua itzultzeko araubidea

Ordiziako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VI. tituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita honako hauetan xedatutakoa ere: Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua eta gainerako araudi aplikagarria.

VIGÉSIMA.- Régimen de reintegro

Asimismo, será de aplicación lo establecido en el Título VI de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

HOGEITABATGARRENA.- Arau-hausteen eta zehapenen araubidea

Ordiziako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. tituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita honako hauetan xedatutakoa ere: Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua eta gainerako araudi aplikagarria.

VIGESIMO PRIMERA.- Régimen de infracciones y sanciones

Será de aplicación lo establecido en el Título VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

DEIALDIA

CONVOCATORIA

LEHENENGOA.- Dirulaguntzaren xedea

PRIMERA.- Objeto y condiciones de la

eta baldintzak

Oinarri hauen helburua da Ordiziako gazteen artean elkartasunaren balioa sustatzeko dirulaguntzak ematea arautzea, 18 eta 30 urte bitarteko pertsonak garapenerako lankidetzako ekintzak egiten diren herrialdeetara joan daitezen erraztuz.

BIGARRENA.- Diru-laguntzaren xede diren kredituak eta aurrekontu-partida

Programa honen bidez deitutako laguntzen zenbateko osoa 2.125 eurokoa da 2023ko aurrekontu-ekitaldirako, eta 1 481.02.230.20.0103 2023 aurrekontu-partidaren kargura finantzatuko da.

Hala ere, eskaeren kopuruak eta zenbatekoak bideratutako zenbatekoa gainditzen badute, Ordiziako Udalak zenbateko hori handitu ahal izango du, aurrekontu-baliabideen arabera.

subvención

El objeto de las presentes bases es regular la concesión de subvenciones para fomentar el valor de la solidaridad entre las personas jóvenes de Ordizia, facilitando el desplazamiento de personas en edades comprendidas entre 18 y 30 años, a países en los cuales se realizan acciones de Cooperación al Desarrollo.

SEGUNDA.- Créditos y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención

El importe total de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 2.125 euros para el ejercicio presupuestario de 2023 y será financiado con cargo a la partida presupuestaria 1 481.02.230.20.0103 2023.

No obstante, si el número y cuantía de solicitudes superase la cantidad destinada, el Ayuntamiento de Ordizia podrá ampliar el citado importe, en función de su disponibilidad presupuestaria.

Sinatzailea Firmante	**Gizarte Ongizateko Koordinatzailea Jone Herrero Azurmendi** Coordinadora de Bienestar Social
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAFEXWL.qgGH